

Проект № 11/8-2017/ОГ-ФПМІ пн. *Малопольське воєводство приязне для іноземців*
—
підтримка в процесі інтеграції та адаптації громадян третіх країн

2019

Малопольське воєводство приязне для іноземців

**МІНІ-ПОРАДНИК ДЛЯ ГРОМАДЯН ТРЕТІХ КРАЇН Ч.
З ПРОПИСКА, СТРАХУВАННЯ, ОСВІТА, СОЦІАЛЬНЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**

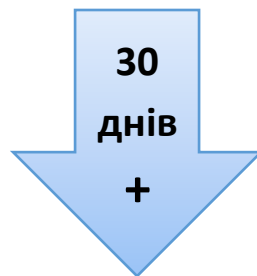
Автор несе виключну відповідальність за висловлені думки, а Європейська комісія і Міністерство внутрішніх справ і адміністрації не несуть відповідальності за використання наданої інформації

ЗМІСТ

1. Прописка громадян третіх країн	2
2. Медичне страхування іноземців – громадян третіх країн.....	5
2.1. Обов'язкове медичне страхування	6
2.2. Добровільне медичне страхування	6
3. Система освіти в Польщі.....	7
3.1. Запис дітей до школи	9
3.2. Допомога іноземцям в додатковому навчанні польської мови.....	9
4. Соціальне забезпечення	11
5. Важливі Адреси	13

1 ПРОПИСКА ГРОМАДЯН ТРЕТІХ КРАЇН

Іноземець мусить зареєструвати місце свого проживання в Польщі



Іноземець має обов'язок зареєструватися в місці свого постійного або тимчасового перебування на території Польщі не пізніше, ніж на четвертий день від дати приїзду, якщо термін перебування перевищуватиме 30 днів.

„Фінансується за підтримки Державної Програми Фонду Притулку, Міграції та Інтеграції”

Процес прописки є безплатний, документ, який підтверджує прописку отримується відразу.

Реєстрацію місця проживання можна виконати особисто або за заявою уповноваженої особи, не пізніше 4-го дня від дня прибуття до місця перебування, в органі адміністрації міста (гміни) за територіальною приналежністю місцезнаходження житлової нерухомості. Підтвердження реєстрації місця проживання, яке видало управління міста (гміни) є необхідне у процесі легалізації перебування на території Республіки Польща.

Прописка на тимчасове перебування

→ Необхідні документи:

- бланк заяви на тимчасове перебування → заповнений і підписаний
- документ, що засвідчує право на проживання в житлі → наприклад: право власності на помешкання, договір найму житла, адміністративне рішення
- дійсний проїзний документ → наприклад: закордонний паспорт, віза

Якщо іноземець перебуває в Польщі без обов'язку отримання візи або на підставі штамп, який підтверджує подачу заяви на перебування довгострокового резидента ЄС, мусить додатково надати **один** з перерахованих нижче документів:

- тимчасове посвідчення особи іноземця
- карта перебування
- згода на толероване перебування
- дозвіл на тимчасове перебування
- дозвіл на постійне перебування
- дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС
- рішення про надання статусу біженця в Польщі, додаткового захисту, або згоди на перебування з гуманітарних міркувань

В управлінні міста/гміни

- подати заяву і необхідні документи
- почекати на реєстрацію
- отримати підтвердження місця проживання

Прописка на постійне перебування

Якщо іноземець має намір постійно проживати в даному місці і за даною адресою, то мусить зареєструватися на постійне проживання.

→ Необхідні документи:

- бланк заяви на постійне перебування → заповнений і підписаний
- документ, що засвідчує право на проживання в житлі → наприклад: право власності на помешкання, договір найму житла, адміністративне рішення

- дійсний проїзний документ (закордонний паспорт, віза) або інший документ, що посвідчує особу і громадянство

та один з перерахованих нижче документів:

- карта перебування, видана у випадку дозволу на постійне перебування, перебування довгострокового резидента ЄС, перебування з гуманітарних міркувань, додаткового захисту, або надання статусу біженця
- згода на толероване перебування
- дозвіл на постійне перебування
- дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС
- рішення про надання статусу біженця в Польщі
- рішення про надання додаткового захисту в Польщі
- згода на перебування з гуманітарних міркувань

→ **В управлінні міста/гміни**

- подати заяву і необхідні документи
- почекати на реєстрацію
- отримати підтвердження місця проживання

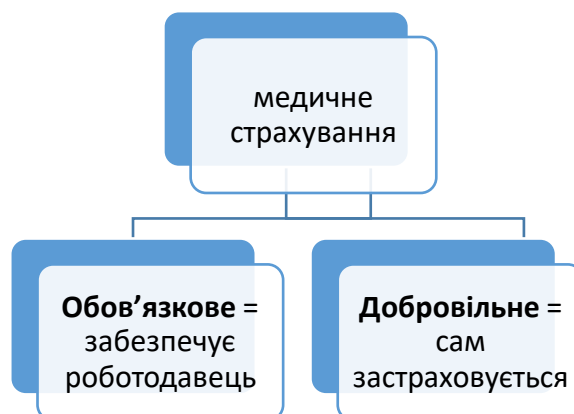
2. МЕДИЧНЕ СТРАХУВАННЯ ІНОЗЕМЦІВ – ГРОМАДЯН ТРЕТІХ КРАЇН



Медичне страхування дає право скористатися послугами з охорони здоров'я на випадок хвороби, аварії, травми, інфекції, стану загрози життя, і тп.

Застрахована особа може безкоштовно скористатися допомогою в установі охорони здоров'я, якщо ця установа має підписаний договір з національним фондом охорони здоров'я (НФОЗ – NFZ).

Існують два види медичного страхування – обов'язкове і добровільне.



Оформити медичне страхування може іноземець, який знаходиться на території Польщі на підставі:

- польської робочої візи;
- дозволу на тимчасове перебування – з винятком дозволу на тимчасове перебування у зв'язку з обставинами, які вимагають короткотермінового перебування;
- дозволу на постійне перебування;
- дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС;
- згоди на перебування з гуманітарних міркувань;
- згоди на толерантне перебування;

також особи, які отримали в Польщі статус біженця, додатковий захист або користуються тимчасовим захистом.

УВАГА: Іноземці, які працевлаштовані в закордонних дипломатичних представництвах, консульствах, місіях, спеціальних місіях, або міжнародних інституціях не підлягають медичному страхуванню, хіба що міжнародні договори вказують по-іншому.

2.1 ОBOB'ЯЗКОВЕ МЕДИЧНЕ СТРАХУВАННЯ

Іноземці, громадяни третіх країн підлягають обов'язковому страхуванню, якщо працюють в Польщі у польського роботодавця на підставі трудового договору, або договору доручення.

Сплачувати внески за медичне страхування має обов'язок роботодавець.

УВАГА: Якщо іноземець працює в польській фірмі, але роботу виконує за кордоном, то він не підлягає обов'язковому медичному страхуванню.



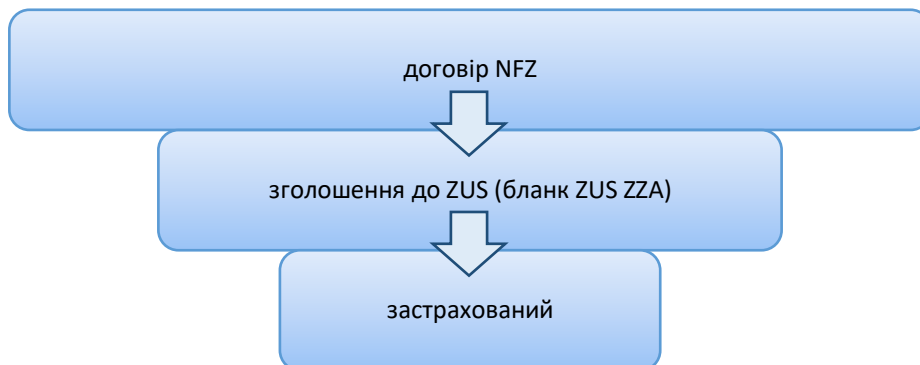
2.2 ДОБРОВОЛЬНЕ МЕДИЧНЕ СТРАХУВАННЯ

Особа, яка легально працює на території Польщі, але не підлягає обов'язковому медичному страхуванню, може застрахуватися сама у воеводському відділенні NFZ, в залежності від місця проживання.

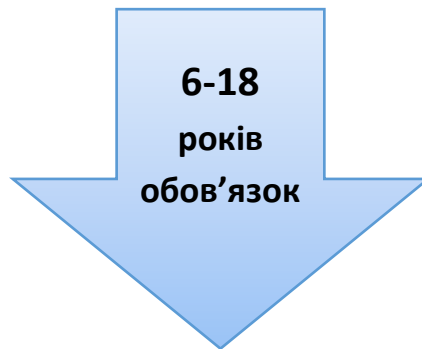
Добровільне страхування здійснюється на основі договору між страхувальником і національним фондом охорони здоров'я. Після укладення договору, іноземець повинен повідомити про цей факт Управління соціального страхування (ZUS).

Кожен страхувальник має обов'язок зголосити до страхування членів сім'ї, якщо вони не мають медичного страхування, також повинен сам застрахувати членів сім'ї в Управлінні соціального страхування (ZUS).

Докладнішу інформацію на тему добровільного медичного страхування, розмірів внесків на медичне страхування можна знайти на веб сторінці: <https://www.gov.pl/zdrowie/ubezpiecz-sie-dobrowolnie>.



Іноземець в Польщі має право і обов'язок навчання



Конституція Польщі гарантує **право** на навчання для іноземців, так само, як для громадян Польщі.

В Польщі існує освітній **обов'язок** до закінчення **18 років** або закінчення середньої школи на умовах, що стосуються польських громадян.

Іноземці мають право й обов'язок віддавати своїх дітей на навчання в усі державні і приватні освітні установи, що фінансуються державою, так само, як громадяни Польщі.

Обов'язок навчання охоплює осіб з 6 по 18 рік життя, а відповідальність за нього несуть батьки або правні опікуни. Невиконання та ухилення від виконання освітнього обов'язку може зіткнутися з санкціями.

6-річна дитина

Дитина в цьому віці повинна розпочати навчання у дитячому садку, або дошкільному відділі організованому при початковій школі – це є обов'язком річного дошкільного приготування дітей, так звана «зерувка».

7-річна дитина

Дитина в цьому віці повинна розпочати навчання у першому класі початкової школи. Навчання відбувається в початкових школах, що належать до певних районів. Існує можливість домашнього навчання або за індивідуальною формою.

15-річна дитина

Дитина в цьому віці повинна розпочати навчання в середній школі. Середня школа триває до 18 років. Якщо на протязі навчання вік дитини перевищить 18 років, надалі буде мати право до безкоштовного навчання, аж до отримання середньої освіти.



Дорослі особи можуть навчатися в:

- загальноосвітніх школах для дорослих
- школах поліцеальних
- громадських художніх школах
- державних установах та громадських коледжах соціальних працівників
- а також продовжувати навчання у формі кваліфікаційних професійних курсів

Доросла особа може користуватися правом до навчання, якщо:

- має польське походження в розумінні положень про репатріацію
- має згоду на постійне перебування на території Республіки Польща
- має дійсну Карту поляка
- повноваження виникає з міжнародних угод
- має згоду на толерантне перебування
- має тимчасову охорону на території Республіки Польща
- має дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС
- має дозвіл на тимчасове перебування:
 - для виконання роботи, яка вимагає високої кваліфікації;
 - з метою возз'єднання з сім'єю;
 - для жертв торгівлі людьми;
 - у зв'язку з наявністю дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданого в іншій країні ЄС, якщо:
 - має намір виконувати роботу або вести господарську діяльність на території Польщі;
 - має намір розпочати або продовжувати навчання у ВНЗ на території Польщі або професійне навчання;
 - має інші обставини, які обґрунтовують перебування у Польщі;
- має карту перебування з доступом до ринку праці, візу Шенген або національну візу, видану з метою виконання роботи на території Польщі;
- є членом сім'ї іноземця, який отримав дозвіл, тому що він/вона має дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС в іншій державі ЄС і має намір працювати, вести господарську діяльність, навчатись у ВНЗ або навчатися в Польщі або в інший спосіб обґрунтує своє перебування на території Польщі, а Ти перебував з ним/нею на території іншої держави ЄС і зараз перебуваєш з ним/нею в Польщі або хочеш з ним/нею возз'єднатися.

В деяких випадках правом до навчання можуть скористатися дорослі члени сім'ї іноземця, який:

- має статус біженця
- має згоду на перебування з гуманітарних міркувань
- має додатковий захист
- є в процесі клопотання про надання міжнародного захисту

„Фінансується за підтримки Державної Програми Фонду Притулку, Міграції та Інтеграції”

Решта іноземців, тобто не названі вище, можуть навчатися на платній основі.

В такому випадку іноземець може навчатися в публічних навчальних закладах, якщо:

- отримує стипендію від відповідного міністра у справах освіти й виховання
- отримує стипендію від самої школи, її директора, або одиниці, якій вона підпорядкована
- оплатить навчання

3.1 ЗАПИС ДІТЕЙ ДО ШКОЛИ

Дошкільні заклади і початкова школа

Запис дітей до садочку і початкової школи відбувається на прохання батьків або правних опікунів.

За організацію учбово-виховної роботи в дошкільних закладах і школах відповідає гміна.

Гміна визначає термін набору до дошкільних закладів і початкових шкіл – зазвичай починається в березні/квітні. Запис можна здійснити безпосередньо в секретаріаті школи або – в деяких гмінах – за допомогою інтернету.

ВАЖЛИВО: У Польщі діє районування публічних початкових шкіл. Це означає, що діти «приписані» до публічної початкової школи за місцем проживання. Натомість діти, які проживають в іншому районі, можуть записатися до даної школи на прохання батьків, якщо там будуть вільні місця.

Середні школи

За організацію учбово-виховної роботи в середніх школах відповідають повіти.

Заяву на прийняття до школи подає учень – випускник початкової школи. Багато шкіл проводять набір в електронній формі.

Термін набору визначає куратор освіти.

У процесі запису до початкової і середньої школи:

- подаються необхідні документи
- не має обов'язку нострифікувати документи

У процесі запису до поліцеальної школи:

- треба мати середню освіту
- свідоцтво про закінчення середньої школи, видане в іншій країні, визнається в Польщі відповідно до положень законодавства, або рішенням куратора освіти

3.2 ДОПОМОГА ІНОЗЕМЦЯМ В ДОДАТКОВОМУ НАВЧАННІ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

Іноземці, котрі підлягають вимогам обов'язкової освіти мають право на додаткове **безкоштовне** навчання польської мови.

Іноземці, котрі не володіють польською мовою або володіють на недостатньому рівні, мають право на додаткове навчання польської мови у вигляді **додаткових курсів польської мови**. Додаткове навчання польської мови організовується школою, в якій навчається іноземець. Лекції за формою можуть бути індивідуальні або групові. Тривалість занять повинна становити щонайменше 2 лекційні години на тиждень.

Іноземці також можуть скористатися додатковими **заняттями для вирівняння знань** з певного предмету, якщо таку потребу вкаже вчитель. Заняття за формою можуть бути індивідуальні або групові, щонайменше 1 лекція на тиждень. Користатися додатковими заняттями польської мови

і заняттями для вирівнювання знань можна не довше, ніж 12 місяців, у загальному розмірі не більше, ніж 5 лекційних годин на тиждень.

Школа може створити **підготовчий відділ** для учнів, які не знають польської мови на необхідному рівні, або потребують занять для вирівнювання знань. Відділ може складатися щонайбільше з 15 учнів.

В школах артистичних, спеціальних, спортивних, спортивної майстерності і школах для дорослих, підготовчі відділи не утворюються. В тих школах для іноземців можуть бути організовані заняття із **навчання мови і культури країни походження**. Заняття також може організувати дипломатичне або консульське представництво країни їх походження, які діють на території Польщі, або культурно-освітнє товариство даної народності. Орган, який керує шкільним закладом повинен згодитися на проведення занять із навчання мови і культури. Заняття організуються в порозумінні з директором школи, який безкоштовно надає приміщення і дидактичну поміч. Заняття є безкоштовними, але повинно звернутися щонайменш 15 іноземців, які підлягають обов'язку навчання.

4. СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Соціальне забезпечення полягає в спеціалізованій або фінансовій підтримці осіб і родин, потребуючих допомоги у важких життєвих ситуаціях, яких самі не можуть подолати своїми повноваженнями, можливостями чи фінансовими ресурсами.

Право до соціального забезпечення мають іноземці, які перебувають на території Польщі на підставі:

- дозволу на постійне перебування,
- дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС,
- дозволу на тимчасове перебування, який видано з метою возз'єднання з сім'єю для іноземця, який перебуває на території Польщі з метою возз'єднання з сім'єю і є членом сім'ї іноземця, який має статус біженця в Польщі,
- дозволу на тимчасове перебування, який видано у зв'язку з посіданням дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданий в іншій країні ЄС і має намір працювати, вести господарську діяльність на території Республіки Польща на підставі обов'язуючих законів в даній області і на даній території,
- дозволу на тимчасове перебування, який видано у зв'язку з посіданням дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданий в іншій країні ЄС і має намір розпочати або продовжувати навчання у ВНЗ на території Польщі або професійного стажування,
- дозволу на тимчасове перебування, який видано у зв'язку з посіданням дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС, виданий в іншій країні ЄС і має інші обставини, які обґрунтовують його перебування у Польщі,
- статусу біженця, який надано в Польщі,
- додаткового захисту, який надано в Польщі.

До соціального забезпечення у формі притулку, харчування, необхідного одягу та цільової допомоги мають також іноземці, які:

- мають згоду на перебування з гуманітарних міркувань
- мають згоду на толероване перебування

Крім того, право до допомоги із соціального забезпечення у формі кризової інтервенції, притулку, харчування, необхідного одягу, та цільової виплати мають також іноземці, які:

- мають довідку про підозру, що є жертвами торівглі людьми,
- мають дозвіл на тимчасове перебування для жертв торівглі людьми.

В якій формі можна отримати допомогу?

GOPS – Гмінний Осередок Соціальної Допомоги (MOPS - Миський Осередок Соціальної Допомоги)

PCPR – Повітовий Центр Допомоги Родині

Якщо Ти або твоя сім'я потребує соціальної допомоги – звернись до осередку соціальної допомоги, відповідно до місця проживання.

ДОПОМОГА

матеріальна

нематеріальна

GOPS (MOPS):

PCPR

GOPS (MOPS)

PCPR

Грошова допомога:
постійна, періодична,
цільова, спеціальна
цільова, допомога й
позика на здобуття
економічної самостійності

Грошова допомога для
іноземців на утримання і
покриття витрат пов'язаних
з навчанням польської
мови, яким надано статус
біженця в Польщі,
додатковий захист або
дозвіл на тимчасове
перебування, виданий з
метою возз'єднання з
сім'єю для іноземця, який
перебуває на території
Польщі з метою
возз'єднання з сім'єю і є
членом сім'ї іноземця, який
проживає на території
Польщі і має статус
біженця.

Допомога по
догляду за
рішенням суду

Допомога на
здобуття
самостійності або
продовження
навчання

Спеціалізовані
соціальні
консультації

Кризова інтервенція,
притулок

Робота соціальна
Кредитований квиток
Внески на медичне страхування
Внески на соціальне страхування
Речова допомога, у тому числі для одержання економічної самостійності
Проведення похорону
Харчування
Необхідний одяг
Опікунські послуги в місці проживання у центрах сприяння
Спеціалізовані опікунські послуги в місці проживання й у центрах сприяння
Квартира під охороною
Допомога
в одержанні відповідних житлових умов, у тому числі в квартирі під охороною, допомога в працевлаштуванні – допомога на благоустрій в речовій формі для осіб, що набувають самостійність
Перебування й послуги в будинку соціального піклування

5 ВАЖЛИВІ АДРЕСИ

Державні установи	
Назва та адреса інституції	Тут ви можете отримати інформацію стосовно таких питань:
<p>Малопольське Воєводське Управління в Кракові Департамент у Справах Громадян та Іноземців вул. При Ронді 6 31-547 Краків тел. 12 39 21 854 fax 12 422 30 19 e-mail: wo@malopolska.uw.gov.pl</p> <p>Делегатура Управління в Новому Сончі вул. Ягелонська 52 33-300 Новий Сонч тел. 18 540 22 00, 18 540 24 99</p>	<ul style="list-style-type: none"> – легалізація перебування іноземців, – дозвіл на працю, – реєстрація запрошень іноземців.
<p>Відділ у Справах Інтеграції Іноземців Департамент Соціальної Політики Малопольське Воєводське Управління у Кракові ІНФОРМАЦІЙНО-КОНСУЛЬТАЦІЙНИЙ ПУНКТ вул. Баштова 22 31-156 Краків тел. 12 39 21 588 ePUAP (адреса скриньки): /ag9300lhke/skrytka e-mail: wp@malopolska.uw.gov.pl</p> <p>Делегатура Управління в Новому Сончі ІНФОРМАЦІЙНО-КОНСУЛЬТАЦІЙНИЙ ПУНКТ вул. Ягелонська 52 33-300 Новий Сонч tel. 18 540 22 00, 18 540 24 99</p>	<ul style="list-style-type: none"> – консультування з питань адміністрації, права та культури, – психологічна допомога, – реєстрація на безкоштовні курси польської мови, – реєстрація на адаптаційні курси.
<p>Міська Адміністрація Кракова * Площа Усіх Святих 3-4 31-001 Краків тел. 12 616 12 00, 12 616 12 07</p>	<ul style="list-style-type: none"> – реєстрація постійного місця проживання, – реєстрація тимчасового місця проживання, – реєстрація автомобіля, – підтвердження реєстрації господарської діяльності в CEIDG, – набір до дитячих садків та початкової школи.
<p>Міська Адміністрація Нового Сонча * Ринок 1, 33-300 Новий Сонч тел. 18 443 53 08 e-mail: urzad@nowysacz.pl</p>	

* Адреса головного відділення Міської Адміністрації Кракова, з окремими питаннями просимо звертатися до відповідних Відділів та Департаментів МАК.

* Адреса головного відділення Міської Адміністрації Нового Сонча, з окремими питаннями просимо звертатися до відповідних Відділів та Департаментів ТАНС.

<p>Міська Адміністрація Тарнова * вул. Міцкевича 2, 33-100 Тарнув тел. 14 688 24 00 e-mail: umt@umt.tarnow.pl</p>	
<p>Міська Служба Зайнятості в Кракові вул. Вонвозова 34 31-752 Краків тел. 12 68 68 000 e-mail: grodzki@gupkrakow.pl</p>	
<p>Служба Зайнятості Краківського Повіту вул. Мазовецька 21 30-019 Краків тел. 12 299 74 25 email: krkrow@urpk.pl</p>	
<p>Служба Зайнятості Сондецького регіону вул. Венгерська 146 33-300 Новий Сонч тел. : 18 44 89 282 e-mail : sup@sup.nowysacz.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> – реєстрація особи як безробітної/котра шукає роботу, – реєстрація заяв про намір доручення роботи іноземцю, – видача дозволів на сезонну роботу.
<p>Повітова Служба Зайнятості для Новосондецького повіту вул. Навойовська 118 33-300 Новий Сонч тел. 18 440 08 08 e-mail: ko@rip.powiat-ns.pl</p>	
<p>Повітова Служба Зайнятості у Тарнові Площа ген. Й. Бема 3 33-100 Тарнув тел. 14 68 82 300 e-mail: krta@praca.gov.pl ur@ur.tarnow.pl</p>	

* Adres głównej siedziby Urzędu Miasta Tarnowa, poszczególne sprawy można załatwić w odpowiednich Biurach i Wydziałach UMT.

<p>Малопольський Воеводський Відділ NFZ вул. Темна 6 31-053 Краків тел. 12 29 88 386</p> <p>Адреса для кореспонденції (Канцелярія MBV NFZ) вул. Юзефа 21 31-056 Краків</p> <p>Пункт Обслуговування для Застрахованих Осіб вул. Баторего 24 31-135 Краків</p> <p>Делегатура в Новому Сончі вул. Ягелонська 52 33-300 Новий Сонч тел. 18 44 22 300 e-mail: nowysacz@nfz-krakow.pl</p> <p>Делегатура в Новому Таргу вул. Яна Казимира 22 34-400 Новий Тарг тел. 18 26 49 582 e-mail: nowytarg@nfz-krakow.pl</p> <p>Делегатура в Тарнові алея Солідарності 5-9 33-100 Тарнув тел. 14 69 63 155 e-mail: tarnow@nfz-krakow.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> – питання, пов'язані з обов'язковим та добровільним медичним страхуванням
<p>Кураторіум Освіти в Кракові вул. Уястек 1 31-752 Краків тел. 12 448 11 10 e-mail: kurator@kuratorium.krakow.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> – веде мериторичний нагляд над публічними і приватними дитячими садками, іншими формами дошкільного виховання, школами (спосіб реалізації навчальної програми і виховних функцій), – контролює організацію відпочинку дітей і молоді на території воєводства під час зимових і літніх канікул
<p>Міський Осередок Соціальної Допомоги в Кракові вул. Юзефінська 14 30-529 Краків тел. 12 616 54 27 e-mail: do@mops.krakow.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> – питання, пов'язані з соціальною допомогою
<p>Міський Осередок Соціальної Допомоги В Новому Сончі вул. Живецька 13 33-300 Новий Сонч тел. 18 444 36 23, 444 3624 e-mail: mops@nowysacz.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> – питання, пов'язані з соціальною допомогою

<p>Міський Осередок Соціальної Допомоги в Тарнові алея Матері Божої Фатімської 9 33-100 Тарнув тел. 14 688 20 20 e-mail: mops@mops.tarnow.pl</p>	
<p>Організації і товариства, які діють для іноземців</p>	
<p>Фундація підтримки культури та польської мови ім. Миколи Рея вул. Над Потоком 20 Краків тел. 606 131 281 lub 516 983 170 e-mail: zarzad@fundacjareja.eu</p>	<p>Метою Фундації є промоція польської культури і мови, як на території Республіки Польща, так і за кордоном, створення підґрунтя для міжкультурного діалогу, сприяння культурному різноманіттю, зміцнення культурної самосвідомості з одночасним сприянням відкритості до інших культур, діяльність щодо створення передумов для інтеграції і підготовка польського суспільства до прийняття іноземців, допомога для поляків, які виїжджають з країни або повертаються до країни, співпраця з Полонією, діяльність на користь Полонії, співпраця з інститутами і органами державної влади та організаціями, які займаються захистом прав людини і освітою, співпраця з церквою і релігійними громадами.</p>
<p>Фундація Зустріч вул. Кармеліцька 34/204 31-131 Краків тел: 609 876 399 e-mail: info@zustricz.pl</p>	<p>Фундація Зустріч сприяє зближенню і співпраці народів Центрально-Східної Європи, подоланню бар'єрів та стереотипів, розвитку культури і науки. Зустріч своїми діями підтримує інтеграцію українців, які перебувають в Польщі, допомагає їм в адаптації до нового оточення і реалізації власних ініціатив. В рамках нашої діяльності: освітньо-інтеграційні практичні заняття та тематичні зустрічі, надаємо допомогу і психологічну підтримку для мігрантів і їх батьків, організуємо конференції, соціальні кампанії, культурні та інтеграційні зустрічі, в тому числі зустрічі з людьми науки і культури, літературні вечори, покази фільмів. Стараємося створити простір для пізнання та зрозуміння людей різних національностей, які говорять різними мовами і сповідують різні релігії.</p>
<p>Товариство INTERKULTURALNI PL www.interkulturalni.pl e-mail: biuro@interkulturalni.pl</p>	<p>Товариство INTERKULTURALNI PL було створено за ініціативи психологів, юристів та культурознавців. Місією товариства є сприяння розвитку відкритого і багатокультурного суспільства. Форми реалізації завдань:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - діяльність спрямована на зміну правової системи (представництво, інформаційні кампанії, наглядова діяльність і розробка рішень) - культурна освіта (в дитячих садках, школах, університетах, державних інституціях, фірмах) - промоція різних культур - інтеграційні програми (підвищення компетентності – допомога в легалізації перебування, допомога у вивченні польської мови, професійна орієнтація, допомога у акультурації і побудові соціальних зв'язків)
<p style="text-align: center;">Фундація Польсько-Української Співпраці «U-WORK» вул. Баторего 2/28 (III п.) fundacja@u-work.pl u-work.pl тел. 501 868 805</p>	<p>Фундація Польсько-Української Співпраці «U-WORK» діє на користь іноземців, що мешкають в Кракові, допомагає їм краще інтегруватися з Поляками, підтримує студентів краківських вищих навчальних закладів, підтримує також в сфері питань, пов'язаних з легалізацією перебування іноземців та інших правових питань. В рамках Фундації проводиться кілька проектів, що спрямовані до іноземців, один із них - це «Центр підтримки Підприємництва для Іноземців». Головною метою проекту є дорадництво на тему відкриття і ведення фірми в Польщі іноземцями. В рамках проекту проводяться тренінги з правил ведення фірми, способів ведення бухгалтерського обліку та з елементів права праці і працевлаштування працівників. Всю цю інформацію надаємо також на індивідуальних консультаціях для зацікавлених осіб. Іншими проектами, що проводяться в рамках Фундації є:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «Інформаційний Пункт для Іноземців» з консультаціями, що доступні різними мовами, діє в рамках програми «Відкритий Краків»; • Польсько-Українські Кулінарно-Освітні варшати; • студентські практики, волонтерат для всіх зацікавлених, організація інтеграційних заходів; • дії, спрямовані проти загрози суспільного виключення мігрантів. <p>Інформаційний Пункт для Іноземців - це місце, де кожний іноземець, який мешкає в Кракові може отримати необхідну інформацію у сфері права і легалізації перебування, психологічну</p>

	<p>підтримку, інформацію, що стосується системи освіти в Польщі – все це відбувається у формі спеціалізованих консультацій та тематичних зустрічей. В рамках Пункту відбуваються також консультації з експертами ZUS, а також з Державною Інспекцією Праці. Наші консультанти і волонтери надають допомогу польською, англійською, українською і російською мовами, а також іншими мовами, наприклад іспанською або арабською, за попередньою домовленістю.</p> <p>Запрошуємо всіх зацікавлених до збільшення своїх знань та громадської активності.</p>
--	--